POZOR: Vroča površina (slika 1)
- Površine se med uporabo segrejejo (za ikalnike, ki imajo simbol za vroče).

Pozor
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Preden omrežni kabel vključite v stensko vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz likalnika v skladu z navodili v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje« v uporabniškem priročniku.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik ščitite, ko polnite ali praznite zbiralnik za vodo ali ko likanje prekinete in odstavite poč le za kratek čas: parni regulator nastavite na položaj za suho likanje, likalnik postavite na peto in omrežni vtikač izvlecite iz stenske vtičnice.
- Vrsta vode, ki jo morate uporabiti: Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na ozemlju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem prepečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna in podobnih izdelkov. Sicer lahko pri likanju pride do izhlapevanja vode in tekoče lastnosti kot vtč.
- Odprtina za polnjenje mora biti med delovanjem odprta.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje
- Ta simbol (slika 2) pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

Garancija in podpora
Versuni za izdelek nudi dveletno garancijo po nakupu. Ta garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naša garancija ne vpliva na vaše pravice, ki jih imate kot potrošnik v skladu z zakonodajo.
Za več informacij ali za uveljavljanje garancije obiščite naše spletno mesto **www.philips.com/support**.

SRPSKI

Uvod
Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno
Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.
Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija se neće primenjivati.

Opasnost
- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje
- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu za napajanje ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, ako aparat pokazuje znake bilo kakvog nepravilnog funkcionisanja, odnosno ako vam je aparat pao ili je njega curi voda.
- Nemojte da potapate pegliu niti postolje (za bežičnu peglu) u vodu. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik od nezgode.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Pre punjenja rezervoara vodom uvek izvucite utikač iz zidne utičnice. Kod bežičnih modela, peglu morate da skinete sa postolja pre nego što napunite rezervoar za vodu.
- Bežična peglu mora da se koristi isključivo sa priloženim postoljem.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Deci starijoj od 8 godina dozvoljeno je samo da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca pod nadzorom.
- Peglu i kabl za napajanje držite van dohvatanja dece mlađe od 8 godina dok je peglu uključena ili dok se hladi.
- Postolje (za bežične modele) uvek postavite i peglu koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu, stabilnu površinu otpornu na toplotu. Kada peglu postavite u uspravan položaj ili na postolje, proverite da li je površina na koju ste je stavili stabilna.
- Pazite da kabl za napajanje ne dode u dodir sa grejnom pločom pegle. (Za bežičnu peglu) Nemojte da peglate dok se postolje nalazi na pegli. U suprotnom lako može da dođe do oštećenja kabla za napajanje. Pegla na paru napravljena je isključivo za bežično peglanje.

Upozorenje: Za modele pegli sa funkcijom Quick Calc Release
- Tokom upotrebe aparat nemojte da otvarate niti da iz njega vadite rezervoar za funkciju Quick Calc Release.
- U aparatu nemojte da koristite druge rezervoare, osim rezervoara Quick Calc Release koji ste dobili sa aparatom.
- Nemojte da punite vodu kroz kanal otvora funkcije Quick Calc Release.
- Nemojte da stavljate prste niti špicaste predmete u otvor funkcije Quick Calc Release.

OPREZ: Vruća površina (sl. 1)
- Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućišta imaju simbol topline).

Opomena
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablu za napajanje ima oštećenja. Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Grejna ploča pegle može da postane vesma vrela i da izazove opekline ako je dodirnete.
- Pegliu redovno čistite od naslaga kamenca u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje" u korisničkom priručniku.
- Nakon što završite sa peglanjem i pre nego što počnete da čistite peglu, punite ili praznite rezervoar za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na „bez pare", peglu postavite uspravno i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Tip vode koji bi trebalo koristiti: Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti s tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednaku količinu vode iz česme sa destilovanom ili demineralizovanom vodom. To će sprečiti brzo nakupljanje kamenca i produžiti vek trajanja aparata.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije. Ulitkać mora da bude priključen u utičnicu koja ima ste tehničke karakteristike kao utikač.
- Otvor za punjenje ne sme da bude otvoren tokom rada.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj aparat ispunjava sve primenjive standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Recikliranje
- Ovaj simbol (sl. 2) ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa ostalim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Garancija i podrška
Versuni nudi dvogodišnju garanciju nakon kupovine ovog proizvoda. Ova garancija ne važi ako je kvar nastao usled nepravilne upotrebe ili loše održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša potrošačka prava koja imate po zakonu. Za više informacija ili za pozivanje na garanciju, posetite naš veb lokaciju **www.philips.com/support**

TÜRKÇE

Giriş
Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinde ürün kaydınızı yaptırın.

Önemli
Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.
Bu cihaz, sadece ev kullanma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike
- Asla cihaz suya batırmayın.

Uyarı
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fişi, elektrik kablosu veya cihazda görünür herhangi bir hasar varsa veya cihaz herhangi bir şekilde anormal çalışıyorsa ya da cihaz düşürülmüş veya cihazda sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Ütüyü veya ütü tabanını (kablosuz ütü için) suya batırmayın.
- Elektrik kablosu hasarlıysa bir hata oluşmaması ve tehlikeyi önlemek için kablonun mutlaka Philips ya da Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Su hazneseni doldurmadan önce cihazın fişini muttakla prizden çekin. Kablosuz modellerde su hazneseni doldurmadan önce ütüyü tabandan kaldırın.
- Kablosuz ütü yalnızca birlikte verilen tabanla kullanılmalıdır.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor da ya zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlaması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocukları cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- 8 yaş ve üzeri çocuklar sadece gözetim altındayken denetimi altında cihazı temizlemelerine ve kireç temizleme işlemine katılmalarına izin verilir.
- Cihaz açıkken veya soğumaktayken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişimeyeceği bir yerde tutun.
- Tabanı (kablosuz ütü için) yerleştireceğiniz ve ütüyü kullanacağız yer sabit, düz ve yatay bir yüzey olmalıdır.
- Cihaz düz, sabit ve isıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu bir yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü arka kısmı üzerine veya standına oturttuğunuzda yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Taban (kablosuz ütü için) ütüye takılıyken ütülemye izlemi yapmayın. Aksi takdirde, güç kaynağı kablosu hasar görebilir. Buharlı ütü sadece kablosuz ütüleme için tasarlanmıştır.

Uyarı: Hızlı Kireç Çözme özelliğine sahip ütü modelleri için
- Kullanım sırasında Hızlı Kireç Çözme toplayıcısını açmayın ve cihazdan çıkarmayın.
- Cihaz ile birlikte verilen Hızlı Kireç Çözme toplayıcısı dışında toplayıcıları cihaz ile birlikte kullanmayın.
- Hızlı Kireç Çözme bölmesi kanalından su doldurmayın.
- Parmağınızı ve sivri nesneleri Hızlı Kireç Çözme bölmesine sokmayın.

DİKKAT: Sıcak yüzey (şek. 1)
- Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde "sıcak" sembolü bulunan ütülerde).

Dikkat
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Ütünün tabanı ayrı isınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütünün kireç temizliğini düzenli olarak, kullanım kılavuzunda yer alan "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, su haznesini doldururken veya boşaltırken ve aynı zamanda ütülememye kısa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini "kuru ütüleme" konumuna getirin, ütüyü arka kısmı üzerine koyun ve elektrik fişini prizden çekin. Kullanılabilecek su türleri: Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
- Fış, yalnızca fişle aynı teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.
- Doldurma deliği, çalışması sırasında açık olmamalıdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)
Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm
- Bu simgesi (şek. 2), ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektriksel ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Garanti ve destek
Versuni, bu ürün için satın aldıktan sonra iki yıllık garanti sunar. Bu garanti, ürünün yanlış kullanım veya kötü bakım nedeniyle hasar görmesi durumunda geçerli değildir. Garantimiz, tüketici olarak kanunen haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi almak veya garantiye başvurmak için lütfen **www.philips.com/support** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

УКРАЇНСЬКА

Вступ
Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важливо
Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.
Цей прилад призначено лише для побутового використання. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

Небезпечно
- Не занурюйте пристрій у воду.

Попередження
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, якщо пристрій не працює належним чином у будь-який спосіб або якщо пристрій упав чи протік.
- Не занурюйте праску або (для бездротової праски) платформу у воду. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією. Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як наповнювати резервуар водою. Для бездротового пристрою: перш ніж наповнювати резервуар для води, праску необхідно зняти з платформи.
- Бездротову праску необхідно використовувати лише з платформою з комплекту.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Старші діти віком від 8 років можуть чистити пристрій і виконувати процедуру видалення накипу Calc-Clean лише під наглядом дорослих.
- Зберігайте увімкнену праску або пристрій, що охолоджується, та її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Завжди ставте платформу (для бездротової праски) та використовуйте праску на стійкій, рівній і горизонтальній поверхні.
- Пристрій потрібно використовувати і ставити на рівну, стійку, жаростійку поверхню. Коли ставите праску на п'ятку або на підставку, перевіряйте, чи поверхня є стійкою.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підошви праски. (Для бездротової праски) Не праскуйте з прикріпленою до праски платформою. Інакше можна легко пошкодити кабель живлення. Пароплуг праску призначено лише для прасування без шнура.

Попередження: для моделей праски з функцією швидкого видалення накипу
- Не відкривайте і не вимайте збирач накипу пристосування для швидкого видалення накипу з пристрою під час його використання. Не використовуйте інших збирачів накипу, ніж збирач накипу пристосування для швидкого видалення накипу, що входить у комплект пристрою.
- Не наливайте воду в канал отвору пристосування для швидкого видалення накипу.
- Не встромляйте пальці та загострені предмети в отвір пристосування для швидкого видалення накипу.

УВАГА! Гаряча поверхня (мал. 1)
- Під час використання поверхні можуть нагріватися (для пресок із символом «гаряче»).

Увага!
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Температура підошви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Регулярно видаляйте накип із пристрою, дотримуючись інструкцій з розділу «Чищення та догляд» у посібнику користувача.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановіть регулятор пари праски у положення «без відпарювання», кладіть праску на п'ятку та вийміайте штепсель із розетки.
- Тип води, яку слід використовувати: Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої або демінералізованої води. Це допоможе попередити швидке утворення накипу й продовжити термін служби пристрою.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- Штекер потрібно під'єднувати до розетки з такими самими технічними характеристиками.
- Отвір не має бути відкритим під час роботи пристрою.

Електромагнітні поля (EMF)
Цей пристрій відповідає чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Переробка
- Цей символ (мал. 2) означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка
Versuni пропонує дві роки гарантії на цей виріб після дати придбання. Ця гарантія втрачає чинність, якщо несправність виникла внаслідок неправильного використання або обслуговування пристрою. Наша гарантія не впливає на ваші законні права як споживача. Щоб отримати додаткову інформацію або скористатися гарантією, відвідайте наш вебсайт **www.philips.com/support**.

МАКЕДОНСКИ

Вовед
Ви честитаме за купувањето и добро дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Важно
Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за понатамошна употреба.
Овој апарат е наменет само за домашна употреба. Во случај на каква било комерцијална употреба, несоодветна употреба или непридржување до упатствата, производителот не прифаќа никаква одговорност и гаранцијата нема да важи.

Опасност
- Никогаш немојте да го потопувате апаратот во вода.

Предупредување
- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако на приклучокот, кабелот за напојување или на самиот апарат има видливи оштетувања, ако апаратот функционира невообичаено, ако ви паднал или ако од него тече вода.
- Немојте да ја потопувате пегланта или (за бежични пегли) постолјето за пегласта во вода.
- Во случај на оштетување на кабелот за напојување, со цел да се избегне опасност, кабелот мора да го замени компанијата Philips, сервисен центар овластен од Philips или, пак, лица со слични квалификации. Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната енергија.
- Секогаш исклучувајте го уредот од ѕидниот штекер пред да го наполните резервоарот со вода. Бежичните пегли мора да се отстранат од поџвижното постолје пред да го наполните резервоарот со вода.
- Бежичните пегли треба да се користат исклучиво со доставеното поџвижето.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сенсорни или интелектуални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Не дозволувајте децата да си играат со апаратот.
- На децата постари од 8 години им е дозволено да го чистат апаратот и да ја врашат постапката Calc-Clean исклучиво под надзор.
- Држете ги пегласта и кабелот за напојување подалеку од дофатот на деца помлади од 8 години додека апаратот е вклучен или додека се лади.
- Секогаш постојано го поџвижето (од бежичните пегли) и користете ја пегласта на стабилна, рамна и хоризонтална површина.
- Апаратот мора да го користите и да го поставувате на рамна, стабилна површина кој е отпорна на топлина. При поставување на пегласта во исправна положба или на држачот, секогаш поставајте ја на стабилна површина.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да дојде во допир со жешката греја плоча на пегласта
(За бежична пегла) Немојте да пегласте додека поџвижето е прикачено на пегласта. Во спротивно, кабелот за напојување лесно ќе се оштети. Пегласта на пара е предвидена исклучиво за бежично пегласање.

Предупредување: за модели на пегли со опцијата Quick Calc Release
- Не отворајте го и не отстранувајте го садот Quick Calc Release од уредот за време на употребата.
- Немојте да користите други садови со апаратот освен садот Quick Calc Release кој е дел од уредот.
- Немојте да го полните со вода каналот од садот Quick Calc Release.
- Немојте да ги ставате прстите или остри предмети во отворот од садот Quick Calc Release.

ВНИМАНИЕ: жешка површина (сл. 1)
- Површините се загреваат при користењето (кај пегли чиешто куќиште е обележано со симбол за топлина).

Внимание
- Апаратот приклучувајте го само во заземјен ѕиден штекер.
- Редовно проверувајте дали кабелот за напојување е оштетен. Одмотајте го кабелот за напојување до крај пред да го приклучите во ѕидниот штекер.
- Грејната плоча на пегласта може да се загрее значително и да предизвика изгореници ако ја допрете.
- Редовно чистете ја пегласта од бигор како што е посочено во поглавјето „Чистење и одржување" во корисничкиот прирачник.
- Кога ќе завршите со пегласе, со чистите апарат, со полните или празните резервоарот за вода или кога за оставете пегласта дури и накратко: поставете ја регулаторот на „без пара" за суво пегласе, исправете ја пегласта и исклучете го приклучокот од ѕидниот штекер.
- Тип на вода што треба да се користи: Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма и дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.
- Немојте да го полните резервоарот за вода со парфеми, оцет, средства за отстранување бигор, адитиви за пегласе или други видови на хемикалии.
- Приклучокот мора да се приклучи во штекер со исти технички карактеристики.
- Отворот за полнење со вода не смее да се отвора за време на работењето со уредот.

Електромагнетни полиња (EMF)
Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Рециклирање
- Ова ѓубре (слика 2) означува дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електронските и електронските производи. Правилното фрлање помага за спречување на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

Гаранција и поддршка
Versuni нуди двегодишна гаранција за овој производ по купувањето. Оваа гаранција не е во сила ако проблемот е предизвикан поради погрешна употреба или лошо одржување. Вашата гаранција не влијае на вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за користење на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница **www.philips.com/support**.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ιγηγή
Ιτίπε ρε βίεριεν βηε ιμιρε σε νιπ τε Philips! Ρέ τε φέρτιυαρ ιδοτεψίπ ηια πθεβιτπεία φέ οπτοπ Philips, ρεγιςτρίσηι ρηοδυκτίν νε ξαρεν www.philips.com/welcome.

Σ ρτπέδσιβψε ε
Lexon me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë më të ardhshme.
Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak. Për cfarëdo përdorimi komercial, të paparshëtshëm apo mospajtimi me udhëzimet, prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi dhe garancia nuk vlen më pas rënë te tilla.

Rrezik
- Mos e zhysni kurrë pajisjen në ujë.

Paralajmërim
- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje perkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo vetë pajisja shfaqin shenja të dukshme dëmtimi, apo nëse pajisja funksionon në mënyrë jonormale, apo nëse pajisja është rënë apo pikon.
- Mos e zhytni hekurin ose (për hekurin me bateri) bazamentin në ujë.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips" ose nga një pikë e autorizuar e mirëqenës nga "Philips", por ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik.
- Hiqeni gjithmonë pajisjen nga priza përpara se ta mbushni depozitën me ujë.
Për modelin me baterë, lëvizni duhet të hiqet nga bazamenti përpara se ta mbushni depozitën me ujë.
- Hekuri me bateri duhet të përdoret vetëm me bazamentin e dhënë.
Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e dhënë apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen.
Fëmijëve më të mëdhenj të moshës 8 vjeç e lart u lejohet ta pastrojnë pajisjen dhe të kryejnë procedurën Calc-Clean vetëm nëse janë të mbikëqyrur.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin e saj elektrik në vende ku fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe ngja fëmijët e moshës mën 8 vjeç kur pajisja është e ndezur apo duke u ftohur.
- Vendoseni gjithmë bazamentin (për hekurin me bateri) dhe përdoreni hekurin në një sipërfaqe të qëndrueshme, të niveluar dhe horizontale.
Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset mbi një sipërfaqe të rrëfshët, të qëndrueshme dhe rezistuese. Kur e vendosni hekurin mbi thembet ose mbi mbajtësen e vet, sigurohuni që sipërfaqja mbi të cilën e vendosni të jetë e qëndrueshme
- Mos e lini kordonin elektrik dhe zorrën e avullit të bien në kontakt me pllakën e nxehtë të hekurit.
(Për hekurin me bateri) Mos lekurosni me bazamentin të lidhur me hekurin Përndryshe kordoni elektrik do të dëmtohet me lehtësi. Hekuri me avull është prodhuar vetëm për hekurosje me bateri.

Paralajmërim: Për modelet e kuizinës me Quick Release
- Mos e hapni apo hiqni kolektorin Quick Calc Release nga pajisja gjatë përdorimit.
- Mos përdorni kolektorë të tjerë mbi pajisje të ndryshëm nga kolektori Quick Calc Release që ejnë me pajisjen.
- Mos e mbushni me ujë me ujë kanalin e hapjes Quick Calc Release.
- Mos futni gishtin dhe sende me majë në hapjen e Quick Calc Release.

KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë (fig. 1)
- Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit (për hekurat me simbol "i nxehtë" të shënuar mbi pajisje).

Kujdes
- Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara.
- Kontrollojeni rregullisht kordonin elektrik për dëmtime të mundshme.
Çmbështiheni kordonin elektrik përpara se ta fusni në prizë.
Pllaka e hekurit mund të nxehet së tepërmi dhe të shkaktojë djegje nëse prekim.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή
Σας ευχαριστούμε για την αγορά σας και καλώς ορίσατε στη Philips! Για πλήρη υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Σημαντικό
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις σημαντικές πληροφορίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή παραβίασης των οδηγιών, η εταιρεία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και η εγγύηση καταργείται.

Κίνδυνος
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σας στο νερό.

Προειδοποίηση
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στο δίκτυο ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή σας αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν υπάρχουν ορατές ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας, στο φις ή στη συσκευή σας, εάν η συσκευή σας παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα λειτουργίας ή εάν η συσκευή σας πέσει κάτω ή παρουσιάζει διαρροές.
- Μη βυθίζετε τη σιδερένια πλάκα ή (για ασύρματες συσκευές) τη βάση σιδερώματος στο νερό.
- Εάν η τροφοδοτική σας καλωδίου υποστεί ζημιά, ώστε να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος, η εταιρεία Philips θα πρέπει να αντικαταστήσει το καλώδιο τροφοδοσίας σας ή κάποιος εξουσιοδοτημένος τεχνικός της Philips θα πρέπει να αντικαταστήσει το καλώδιο τροφοδοσίας σας ή κάποιος εξουσιοδοτημένος τεχνικός

ENGLISH

Introduction — Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important — Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.
This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger
- Never immerse the appliance in water.

Warning
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Always unplug the appliance from the wall socket before you fill the water reservoir. For cordless, the iron must be removed from the base before you fill the water reservoir.
- Cordless iron must only be used with the base provided.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Older children aged 8 or over are only allowed to iron/steam/spray/clean/perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Always place the base (for cordless iron) and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- (For cordless iron) Do not iron/spray with the base attached to the iron. Otherwise, the supply cord will easily get damaged. The steam iron is designed for cordless ironing only.

Warning: For iron models with Quick Calc Release
- Do not open and remove the Quick Calc Release collector from the appliance during use.
- Do not use other collectors on the appliance than the Quick Calc Release collector that has been supplied with the appliance.
- Do not fill water at the channel of the Quick Calc Release opening.
- Do not insert your finger and pointed objects into the Quick Calc Release opening.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)
- Surfaces are liable to get hot during use (for irons with 'hot' symbol marked on the appliance).

Caution
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Descale the iron regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance' in the user manual.
- When you have finished ironing/when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'dry ironing' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Type of water to use: The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water.This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as the plug.
- The filling hole must not be open during operation.

Electromagnetic fields (EMF)
This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling
- This symbol (Fig.2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Warranty and support
Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**

БЪЛГАРСКИ

Въведение
Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлагането от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Важно
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.
Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При комерсиална употреба, неподходяща употреба или несъобразяване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.

Опасност
- Никога не потапяйте уреда във вода.

Предупреждение
- Преди да включите уреда в електрическия контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред имат видими дефекти или ако уредът не функционира нормално или е бил изпуснат или тече.
- Не потапяйте котлата или (за безжични утюзи) основата във вода. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Винаги изключвайте уреда от контакта преди пълнене на водния резервоар. За безжични без кабели утюзи трябва да се отстрани от основата преди пълнене на водния резервоар.
- Утюзите без кабел трябва да се използва единствено с предоставената основа.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Не деца на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декалциране Calc-Clean под наблюдение.
- Пазете утюга и кабела й далече от достъп на деца под 8 години, когато уредът е включен или е оставен да изстива.
- Винаги поставяйте основата (за безжични утюзи) и използвайте утюга върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.
- Уредът трябва да се използва и поставя на равна, стабилна, термоустойчива повърхност. Когато поставяте утюга на петата или поставката й, уверете се че повърхността, на която го поставяте, е стабилна.
- Не допускайте захранващият кабел да се допира до горещата гладеща повърхност на утюга.
- (За безжични утюзи) Не гладете, докато основата е прикачена към утюга. В противен случай захранващият кабел лесно ще се повреди. Парният утюг е проектиран само за гладене без кабели.

Предупреждение: За утюзи при модели с бързо освобождаване на накипа
- Не отваряйте и не премахвайте колектора за бързо освобождаване на накипа от уреда по време на употреба.
- Не използвайте другите колектори на уреда освен колектора за бързо освобождаване на накипа, който е бил в комплекта на уреда.
- Не пълнете вода в канала на отвора за бързо освобождаване на накипа.
- Не поставяйте пръста си и остри предмети в отвора за бързо освобождаване на накипа.

ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (Фиг. 1)
- Повърхностите се нагряват по време на работа (за утюи, върху които е поставен символът „горещо").

Внимание
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Развийте докрай захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.
- Гладещата повърхност на котлата може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Редовно почиствайте котлата от накипа съгласно указанията в раздел „Почистване и поддръжка" в ръководството за потребителя.
- Когато приключите с гладането, когато почиствате уреда, пълните или изпразвате водния резервоар или оставяте котлата дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение „сухо гладене", поставете котлата върху петата й и изключете щепсела от контакта.
- За използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дистилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със същите технически характеристики като тези на щепселите.
- Отворът за пълнене не трябва да бъде отворен по време на работа.

Електромагнитни полета (ЕМП)
Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излъчването на електромагнитни полета.

Рециклиране
- Този символ (фиг. 2) означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Детайли за материала на опаковъчните материали FE-box (ако са приложими)

Гаранция и поддръжка
Versuni предлага двегодишна гаранция след покупката на този продукт. Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга правата ви по закон като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията, посетете нашия уебсайт **www.philips.com/support**.

ČEŠTINA

Úvod
Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.
Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoli komerčním či nevhodném použití nebo při nedodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.

Nebezpečí
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.

Varování
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka či samotný přístroj viditelně poškozeny, pokud přístroj pracuje jinak než obvykle nebo pokud byl přístroj upuštěn na zem, přístroj nepoužívejte.
- Neponořujte žehličku nebo (pro bezdrátovou žehličku) základnu do vody.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Vždy když plníte nádržku s vodou, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- U bezdrátových žehliček musí být před plněním nádržky s vodou vyjmuta žehlička ze základny.
- Bezdrátovou žehličku používejte pouze s dodanou základnou.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.
- Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladne, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Základnu (u bezdrátových žehliček) a žehličku umísťte vždy na stabilní a rovný horizontální povrch.
- Přístroj musí být používán nebo položen na plochém, stabilním, žáruvzdorném povrchu. Když žehličku stavíte na výšku nebo do stojanu, ujistěte se, že je daný povrch stabilní.
- Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou. (Pro bezdrátové žehličky) Nežehlete se základnou připojenou k žehličce. Napájecí kabel se tak může snadno poškodit. Napařovací žehlička je navržena pouze pro bezdrátové žehlení.

Varování: Pro modely žehliček s funkcí rychlého uvolnění vodního kamene
- Neotevírejte a nevyjímejte během používání zásobník funkce rychlého uvolnění kamene z přístroje.
- V přístroji nepoužívejte jiný než dodaný sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene.
- Nelijte vodu do kanálku otvoru funkce rychlého odstranění vodního kamene.
- Nestrkejte prsty a ostré předměty do otvoru funkce rychlého uvolnění vodního kamene.

POZOR: Horký povrch (obr. 1)
- Povrchy jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem „horké").

Upozornění
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Napájecí kabel plně rozviňte dříve zásuvky zcela rozvíňte.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Pravidelně odstraňujte ze žehlicí plochy pomocí podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba" v uživatelské příručce.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru nastavte regulátor páry do polohy „suché žehlení", postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Typ použitelné vody: Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- Zástrčka zapojená do zásuvky se systémy technickými parametry. Plnící otvor nesmí zůstat během provozu otevřený.

Elektromagnetická pole (EMP)
Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace
- Tento symbol (Obr. 2) znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Záruka a podpora
Versuni nabízí po zakoupení tohoto výrobku dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby spotřebiče. Naše záruka nemá vliv na vaše zákaznická práva. Více informací a zejména, jak uplatnit záruku, naleznete na stránkách **www.philips.com/support**.

EESTI

Tutvustus — Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähtsa! — Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.
See seade on mõeldud ainult kodukasutuseks. Tootja keeldub vastutusest ja tühistab garantii igasuguse kommertskasutuse, väärkasutuse või juhiste eiramise korral.

Oht
- Ärge kunagi kastke seadet vette.

Hoiatus
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi, kui seade töötab mingilgi viisil ebanormaalselt või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Ärge kastke triikraauda ega (juhtmeta triikraua) alust vette.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hooldusteenuse või samaväärset kvalifikatsioonei omav isik.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Enne veepaagi täitmist eemaldage seade alati vooluvõrgust. Juhtmeta mudeli puhul taled triikraud enne veepaagi täitmist aluselt eemaldada.
- Juhtmeta triikraauda tohib kasutada üksnes koos kaasaoleva alusega.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad selles seotud ohte.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Üle 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja katlakivist puhastamise protseduuri sooritada ainult järelevalve all.
- Hoidke triikraud ja selle juhe väljaspool alla 8-aasteste laste käeulatust, kui seade on elektrivõrku ühendatud või jahtub.
- Pange alus alati (juhtmeta triikraua puhul) kindlale, tasaselle ja horisontaalsele pinnale ja kasutage triikraula selliselt pinnal.
- Seadet tuleb kasutada ja hoida anulit tasaset, stabiilset ja kuumuskindlat pinnal. Kui paigutate triikraua kannale või alusele, tuleb veenduda, et aluspind on stabiilne.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu kuuma talda või triikraada minna. (Juhtmeta triikraua puhul) Ärge triikige, kui alus on ühendatud triikraua külge. Vastasel juhul võite toitejuhet kergesti kahjustada. Aurutriikraud on mõeldud ainult juhtmeta triikimiseks.

Hoiatus: Quick Calc Release'iga triikraua mudelite
- Ärge avage ega eemaldage Quick Calc Release'i kogurit seadme kasutamise ajal.
- Ärge kasutage seadmega muid kogureid peale Quick Calc Release'i koguri, mis tarnitakse koos seadmega.
- Ärge lisage Quick Calc Release'i ava kaudu vett.
- Ärge sisestage oma sõrmi ega teravaid esemeid Quick Calc Release'i avasse.

ETTEVAATUSTI! Kuum pind (joon. 1)
- Pinnad võivad kasutamise ajal kuumaks minna (kehtib triikraudade puhul, millel on sümbol „hot").

Ettevaatust
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kontrollige juhet korraparaselt, et leida võimalikke vigastusi.
- Enne kui ühendate pistiku seinakontakti, kerige toitejuhe täiesti lahti.
- Triikraua talt võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Eemaldage aurugeneraatorist katlakivi eelnevalt, järgides peatükis „Puhastamine ja korrashoid" ära toodud juhiseid.
- Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate veepaaki ning ka siis kui peate triikraua juurest korraks ära minema, pange aurugeneraator asutra triikimise asendisse, triikraud kannale seisma ning eemaldage pistik seinakontaktist.
- Kasutatava vee tüüp: Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame teil segada ühtes koguses kraanivett destilleerituid või demineraliseerituid vasge. See hoiab ära katlakivi kiire kogunemise ja pikendab seadme tööiga.
- Ärge täitke veepaaki lõhnadi, äädika, ärgeldamise, katlakiivemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.
- Pistik tuleb ühendada ainult pistikupesa, mille tehnilised omadused on samad, mis pistikul.
- Täiteava ei tohi kasutamise ajal avatud olla.

Elektromagnetväljad (EMF)
See seade vastab elektromagnetväljadega kokkupuute suhtes kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele.

Ringlussõtt
- See sümbol (jn 2) tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektrilise ja elektroonilise toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Garantii ja tugi — Versuni pakub kaheaastast garantiid pärast selle toote ostmist. See garantii ei kehti, kui defekt on tingitud valest kasutusest või halvast hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusjärgseid õigusi tarbijana. Lisateabe saamiseks või garantii aktiveerimiseks külastage meie veebisaiti **www.philips.com/support**.

HRVATSKI

Uvod
Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno!
Prije upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.
Ovaj aparat dizajniran je isključivo za uporabu u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu komercijalnu uporabu, neodgovarajuću uporabu ili nepoštivanje uputa, a u tim slučajevima jamstvo neće vrijediti.

Opasnost
- Nikad ne uranjajte aparat u vodu.

Upozorenje
- Prije ukključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu za napajanje ili samom aparatu uočljiva oštećenja, ako aparat na bilo koji način ne radi kako bi trebao, ako je pao na pod ili ako je na njega curila voda.
- Glačalo niti podnožje (za bežične modele) nemojte uranjati u vodu. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Prije punjenja spremnika obavezno iskopčajte aparat iz napajanja. Kod bežičnih modela, glačalo se mora odvojiti od podnožja prije punjenja spremnika vodom.
- Bežično glačalo možete koristiti isključivo s priloženim podnožjem.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Nemojte dopuštati mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Djeca starija od 8 godina smiju čistiti aparat i izvršavati postupak Calc-Clean isključivo pod nadzorom.
- Glačalo i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili dok se hladi.
- Podnožje (za bežične modele) obavezno stavljajte na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu te isključivo na njoj koristite glačalo.
- Aparat se smio koristiti i stavljati na ravnu i stabilnu površinu otpornu na toplinu. Kada glačalo stavite uspravno ili na petažle, pazite da površina na koju ga stavljate bude stabilna.
- Pazite da kabel za napajanje ne dode u dodir s vrućom površinom za glačanje.
(Za bežične modele) Nemojte glačati dok je podnožje pričvršćeno na glačalo. U protivnom se kabel za napajanje lako može oštetiti. Parno glačalo dizajnirano je isključivo za bežično glačanje.

Upozorenje: Za modele glačala koji imaju Quick Calc Release
- Tijekom uporabe aparat nemojte otvarati niti iz njega vaditi odjeljak Quick Calc Release.
- U aparatu koristite isključivo odjeljak Quick Calc Release isporučen s njime. Nemojte uljevati vodu u kanal otvora za Quick Calc Release.
- U otvor za Quick Calc Release nemojte umetati prste niti oštre predmete.

OPREZ: vruća površina (sl. 1)
- Površine se zagrijavaju tijekom uporabe (kod glačala koja na kućišta imaju simbol toplne).

Pažnja
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja u zidnu utičnicu.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodirne.
- Redovito uklanjajte kamenac iz glačala sukladno uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje" u korisničkom priručniku.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj za suho glačanje, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Vrsta vode koju treba upotrebljavati: Aparat je prikladan za upotrebu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. To će spriječiti brzo nakupljanje kamenca i produžiti vijek trajanja aparata.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neku drugu kemijska sredstva u spremnik za vodu. Utikač mora biti ukopčan isključivo u utičnicu jednakih tehničkih specifikacija.
- Otvor za punjenje ne smije biti otvoren tijekom rada.

Elektromagnetska polja (EMF)
Ovaj uređaj sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Reciklaža
- Ovaj simbol (sl. 2) naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Jamstvo i podrška
Versuni nudi dvogodišnje jamstvo nakon kupnje ovog proizvoda. Ovo jamstvo nije valjano ako je kvar uzrokovan nepravilnom uporabom ili nepravilnim održavanjem. Naše jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate dodatne informacije ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto **www.philips.com/support**.

MAGYAR

Bevezetés
Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos
A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.
A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget és garanciát a kereskedelmi célú használatból, a nem rendeltetésszerű használatból vagy az instrukciók be nem tartásából eredő hibákra.

Veszély
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.

Figyelem
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket a csatlakozó, a tápkábel vagy a készülék szemmel látható rendellenessége esetén; ha a készülék a szokásostól eltérően működik; ha a készüléket leejtette, vagy ha szivárog.
- Ne merítse vízbe a vasalót vagy (vezeték nélküli vasaló esetén) az alapegységet.
- Ha a tápkábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Húzza ki a készüléket az aljzatból, miélőtt feltölti a víztartályt. Vezeték nélküli vasaló esetén a vasalót el kell távolítani az alapegységről, miélőtt feltölti a víztartályt.
- A vezeték nélküli vasalót kizárólag a mellékelt alapegységgel szabad használni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel.
- 8 éves vagy idősebb gyermekek a készülék tisztását és a vasalómodelleket kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Tartsa távol a vasalót és a hálózati vezetéket 8 éven aluli gyermekektől, ha a készülék be van kapcsolva vagy hűl.
- Mindig stabil, egyenes és vízszintes felületre helyezze az alapegységet (vezeték nélküli vasaló esetén), és ilyen felületen is használja a vasalót.
- A készüléket kizárólag sík, stabil és hőálló felületre helyezze, és azon használja. Amikor a vasalót a sarkára vagy az állványára állítja, ellenőrizze, hogy olyg stabil-e a felület, amire helyezte.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló meleg talpához. (Vezeték nélküli vasaló esetén) Ne vasaljon úgy, hogy az alapegység csatlakoztatva van a vasalóhoz. Ellenkező esetben a tápkábel könnyen megsérülhet. A gőzölős vasalót kizárólag vezeték nélküli vasalásra tervezték.

Figyelmeztetés: Quick Calc Release funkcióval rendelkező vasalótípusokhoz
Használat közben ne nyissa ki és ne távolítsa el a Quick Calc Release gyűjtőtartályt a készülékből.
A készülékhez kizárólag az ahhoz mellékelt Quick Calc Release gyűjtőtartályt használja.
Ne töltsön vizet a Quick Calc Release nyílásához tartozó csatornába.
Ne nyúljon be kézzel és tegyen tárgyat a Quick Calc Release nyílásába.

FIGYELEM! Forró felület (1. ábra)
- A felületek a használat során felforrósodhatnak (a készüléken „forró" jellel ellátott vasalók esetén).

Vigyázat
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A hálózati kábel teljes egészében tekerje le, miélőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- Rendszeresen végezze el a vasaló vízkőmentesítését a használati útmutató „Tisztítás és karbantartás" című fejezetében található utasításoknak megfelelően.
- A vasalás befejeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy ürítésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a munkát: kapcsolja ki a gőzszabályzót „száraz vasalás" pozícióba, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
A használandó víz típusa: A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban olyan helyen él, ahol kemény a víz, azt javasoljuk, hogy keverjen össze csapvizet és desztillált vagy vízkőmentesített vizet egyenlő arányban. Ez megakadályozza a gyors vízkőképződést, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- A csatlakozódugót csak megegyező műszaki jellemzőkkel rendelkező aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A töltőnyílásnak nem szabad nyitva lennie működés közben.

Elektromágneses mezők (EMF)
A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Újrahasznosítás
- Ez a szimbólum (2. ábra) azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Garancia és támogatás
A Versuni két éves garanciát nyújt a termék megvásárlását követően. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használat vagy nem megfelelő karbantartás miatt következett be. A garancia nem befolyásolja az Ön mint fogyasztó jogszerű jogait. További információkért vagy a garancia igénybe vételéhez látogasson el weboldalunkra: **www.philips.com/support**

ҚАЗАҚША

Кіріспе
Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты
Қосымша пайдалану құжаттамасын
Құрылғыны қолданбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығыңыз, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.
Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық, қолданылу, дұрыс пайдаланбау немесе қауіпсіздік талаптарын сақтамау жағдайында өндіруші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданылмайды.

Қауіпті
- Құрылды ешуақытта сұға батырмаңыз.

Ескерту
- Құрылды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сайес келетінін тексеріп алыңыз.
- Аныалар, мысалы, шнурдың немесе ашасының өзінде зақым байқалса немесе құрылғы қалыпты да бір жолмен адеттен тыс жұмыс істеса, не болмаса, құрылғы түсіп кеткен болса немесе ақса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Тікті немесе (сымсыз үтік үшін) негізді суға батырмаңыз.
- Қыат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны Philips компаниясында немесе Philips мақұлданған қызмет көрсету орталығында, не болмаса білікті мамандарға ауыстыруғыңыз керек.
- Құрал тоқта қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Су шашысын сұға толтырмастан бұрын құрылғыны арқышан розетканан сұындырыңыз. Сымсыз болса, су ыдысын толтыру алдында тікті негізден алу керек.
- Сымсыз үтікті тек негізбен бірге пайдалану керек.
Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді ұғынса, бұл балалар мен 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ, адамдар пайдалана алады.
Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
8 жастағы немесе одан үлкен балаларға тек ересек адамның қадағалауымен жұмыны тазалауға немесе қақтан тазалау процедурасын орындауға рұқсат етіңіз.
Үтік розеткаға қосулы болғанда немесе салқындатылып жатқанда, оны және сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде қойыңыз.
Әрқашан негізді қойыңыз (сымсыз үтік үшін) және үтікті тұрақты, тегіс және көлденең бетке пайдаланыңыз.
Құрылғы тегіс, тұрақты, ыстыққа төзімді бетте пайдаланылуы және қойылуы тиіс. Үтікті тігінен немесе тірегіне қойғанда ол қоғалған бетінің тұрақты екенін тексеріңіз.
Тік сымын қызып тұрған үтіктің табанына тигізбеңіз.
(Сымсыз үтік үшін) Үтікке тұн жалғанған күйде үтіктемеңіз. Әйтпесе, қуат сымы оңай зақымданады. Бумен үтіктету тек сымсыз үтіктеуге арналған.

Ескерту! Жылдам қақты босату мүмкіндігіне ие үтіктерді үшін
Пайдалану кезінде жылдам қақты босату мүмкіндігіне ие жинағыш контейнерді ашпаңыз және құрылғыдан шығарып алмаңыз.
Құрылғының жетіспізіне жиынтығында кіретін контейнерден бөлек, жылдам қақты босату үшін басқа контейнерлерді қолданбаңыз.
Жылдам қақты босату үшін сақтау арнасына су құймаңыз.
Жылдам қақты босату үшін тесікке саусағыңызды және ұшқір заттарды салмаңыз.

ЕСКЕРТУ!ҚАҚТЫ: ыстық бет (1 (1-сурет).
Пайдалану кезінде бөттер ыстқа бетім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).

Абайлаңыз
- Құрылды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.
- Бұл құралдың астығы табана өте ыстық, болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Үтікті пайдаланушы нұсқауларының «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқаулары сайес қақтан тазалап тұрмақ.
- Үтіктеп болғанда